AN I. - N. 23 - UDIN, 4 D'AVOST 1946 — Spedizion in abonament postâl - G. II. — UN SFUEJ 10 FRANCS

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 — Abonamenz: par un an 500 fr.; par sîs mês 250

CANICULE

Brute stagion, cheste, par tirâ indenant il tamon di une nazion disgangarade su lis stradatis stuartis, stretis, rèvidis e pantanôsis de pulitiche. Ce astu mai fat tu, De Gasperi, a cjapâti su la cope dutis chestis rognis in tune volte?

Des mil quistions di pulitiche interne e estare, no'ndi je une di fazile pe biade democrazie italiane che no si capis ancjemò se je nassude pardabon o no. L'intesc dai tre "Partiz di masse" — 'e son di masse, sul serio, duc' i tre, 'o crodìn — 'e je distinade a ripeti i ritarz e i sdrindulamenz dal C.L.N.; la dipendenze e l'ubidienze da l'Assemblee Costituent es direzions dai granc' partiz si à mostrade subite clare e evident; lis ideologiis e i interes dai partiz dominanz 'e son tant lontans e contràriis tra di lôr che no podaran mai jessi incanalâz in tun programut di ricostruzion par opere dai dirigenz di cumò; la pore che 'an un dai altri e i scrupuj che mostrin denant di ogni propueste o iniziative di qualchidun di lôr, no saran mai superâz in cheste clime di difidenze.

La pulitiche e je simpri guidade e indrezzade dai quadris ufizial des clapis vinzudis dal 1922 e il rinovament di chest personâl al è pegri e paralitic; la gjenerazion vignude sû sot de ditature no mostre nè maduritât, nè simpliciezze, nè fregul di sigurezze tai siei orientamenz: e chest al è un grant malan pal doman de republiche democratiche. Par consegüenze si presente clâr e net il pericul che la Costituent si contenti di gambiâ il non e il titul de vecje tradizion unitarie, burocratiche, conformistiche e di clamâle republicane, cence parâ dentri lis ongulis te sostanzie, che je zaromai fraide: come se il falìment fassist nol fos un falìment costituzionâl.

Intant, o par lavâsi lis mans o par no disturbâ masse lis polsis estivis dal zervel, si cjatin fûr quatri cireneos che fòrmin des Sotcumissions e si ur dà l'incariche di fâ progjetuz: cômpiz di scuele pe session di atùm.

Al è masse scjafojâz a Rome par podê lavorâ.

L'uniche ocupazion che no coste tante fature e tant sudôr 'e je chê de pulitiche estare fate di protestis, di fricadis, di tamburadis, de declarazions, di statistichis dai nestri contribûz 'e liberazion. Ma 'e je ancjemò une robe strache ancje cheste: salacôr parcè che 'e àn capît ch'al è fiât e ingjustri strassât par dibant. Une nazion disarmade, disorganizade, disunide, plene di torgaliz e di disordins no fâs pore a nissun: 'e pò sberghelâ tant che ûl, che nissun i abade. No saran dal sigûr lis republichis di Panama o di Cuba a savoltâ il "diktat" di Parigi sul cont de pâs cu l'Italie.

Cui sa se cheste ficjasse 'e siarvarà almancul a fâle capì ai talians che lis ueris nazionalistichis, a fâ lis sumis, no pùartin nissun risultât. Se par un moment si pò crodi di vê otignût cun tune qualchi vantàz, 'e ven chê altre a disfâlu. Il biât pape Benedet XV, sul colm de prime uere mondiâl la veve clamade "inutil mazzalizi". Cuintri di cheste peraule 'e alzàrin la lôr vôs sdegnade patrioz, nazionalis-c' e fassiss-c' — cun dut il condamp Benito — protestant energicamentri. Doman, passandoman — par tant ch'al pâr — cu la separazion di Triest, la pierdite da l'Istrie, di qualchi tocut sul cunfin de Franze, di qualche dozene di isulis e di qualchi miliart di dolars par riparazions, 'o savarin a disâl se chel pape nol à dade une definizion, magari cussì no, iuste: prophetavit quia pontifex erat!

Ma chestis 'e son riflessions un fregul faturôsis, e cumò no si po' pratindi che il pensadôr al mosani masse: 'o sin su la caniculè!

La gnove siorie

'e va in vacanze

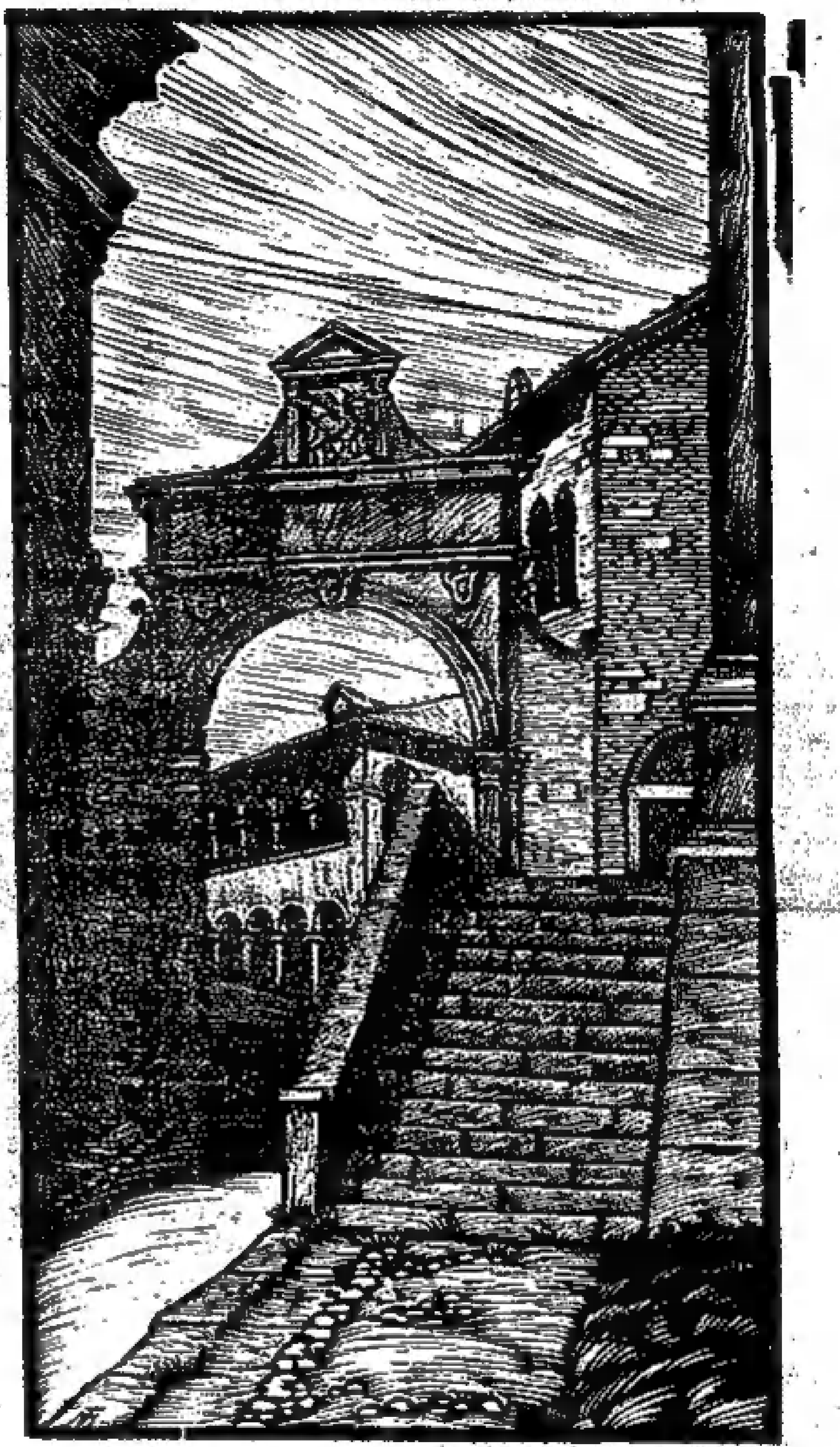
I pais di vilegjature e lis localitâz di bagnos — se no son a disposizion des fuarzis aleadis — chest an 'e àn vût l'assalt di une sdrume di siôrs di gnove marcje: buteghirs, speculadôrs, fires dal mercjât neri, int, insumis, che ûl provâ a fâ la vite dal siôr, par chel tant che i permetin lis cjartis di mil ingrumadis o intassadis, se prime, se dopo de liberazion.

Pobèn, che si spiticlin: al ûl di che cussì almancul un pôs dai bêz che an glavâr di sachete 'e pasre fûr, 'e tornin a zirâ pal pais privilegjâz di mari nature. E se ju spelin, ben fate.

Il biel al è a viodi cemût che cheste gnove siorie 'e sa fâ la part dai siôrs: cun ce gust, cun ce educazion, cun ce finezze, cun ce signorilitât! Chei che podevin, une volte, permetisi il lusso di fâ qualchi setemane o qualchi quindisine in campagne o sul mar — magari strenzint la corèe dut l'an par cjolisi cheste grande sodisfazion — 'e vevin almancul un fregul di vernis parsoravie par taponâ la miserie de lôr anime borghese o lis caroguariis che ur vevin sglonfât il tacuin: 'e savevin puartâ un vistît, sentâsi dongje lis taulis di un ristorant di prime categorie, tignî sû un signâl di conversazion vueide, stupide, tantie ma corete e magari brilant. Ma cheste gnove ristocrazie... Diu nus uardi! L'odôr di buteghe o di stale si ur al sint tre miis di lontan, e lis aghis di bon odôr che si metin intôr par scjafojâlu, lu fâsin deventâ ancjemò plui stomeôs.

Dal rest cencje cheste no je ùbe nuvitât: i viej 'e disevin un proverbi sul cont di chê materie che no si pâr bon a nomenâle: che quan'che mente in scagn, o che spuzze o che fâs dam.

L'ARC DI BOLAN



(Xil. di T. Marangoni)

Par cui ch'al à vôj e bon gust Udin al presente lis sôs bielis inquadraduris tan'che une des nestris zitâs storichis plui inomenadis.

L'arc di Bolan al jere une volte insomp dal borc di Puartegnove; cumò al è stât strapuarât e tornât a meti adun in Cjscjel, tra la Cjase de Fraterne di Sante Marie e il palàz dal Luctignist.

E il biât Friûl?

Lis faturis e i sudôrs

de Sotcumission pes autonomiis a Rome

ROME, avost.

L'assemblèe Costituent 'e à dividude la fature de gnove Costituzion de Republiche Taliane in tantis Cumissions o Sotcumissions che varessin di tratâ ognidune un aspiet di che fazzende intrigôse. Une Sotcumission 'e je stade nomenade ancje par studiâ la quistion des autonomiis regionâls. 'E fasin part deputâz di duc' i partiz pui fuarz; e naturalmentri cheste Sotcumission 'e riprodûs in pizzul la Babilonie di impinions contrariis che ten paralizade dute la Costituent.

Cheste setemane i sotcumissaris 'e àn finalmentri scomenzadis lis lôr discussions cun chel spirt istes ch'al domine la l'assemblèe gjenerâl: cui dut, cui nuje, cui un fregul. Lussu e Finocchiaro-Aprile 'e saressin pe forme federaliste, ma 'e bàtin il claut massime pes lôr isulis: Sicilie e Sardegne. Russi, socialist e Grieco, comunist in sostanze no àn savent di autonomiis e ancjemò mancul di ideis federalistis; un nol ûl sintî a fevelâ di Regions e al orès che si lassàs une qualchi indipendenze aministrative es Provinzis; chel altri al pensarès di sostituî lis Regions ma a pat che sotvie no si scuindin aspirazions federalistis. 'Orpo, ce gjenio! I democristians Lami, Tosato, Mortati, Mannironi 'e cjapin, come il solit, la strade di miez; il plui larc al semearès Mortati ch'al orès lassâ es Regions la plene autonomie legislative e tributarie. Uberti, democristian ancje lui, al fasarès lis Regions cence disfâ lis Provinzis; al ven a stâ che la scjale in terminabil de gjerarchie 'e vares di jessi slungjade midiant la zonte di un altri scjalin. Si capis che plui di un di chesc' legislatôrs improvisâz al pense a mantignî un biel numar di cadreghins parchè i siôrs des miezis mànîs no vebin di restâ cence la lôr mesade! Che vivi la muse de burocrazie!

Intant, stracs di tantis strussiis patidis in tune setemane di lavôr, i sotcumissaris 'a àn stabilît — duc' dacordo, cheste volte — di cjapâsi un mesût di vacanze, dopo di vê metût adun l'ordin dal "giorno" indulà che si torne a afermâ la necessitât di creâ lis Regions autonomis, cun tun tratament speciâl pe Sicilie, Sardegne, Valdoste, Trentin e Alt Adige. Si sa che par chei cavie il Friûl nol esist!

A. R.

I NESTRIS DEPUTÂZ ADULÀ SONO?

Fin cumò 'e àn tasût - E daûr des quintis? - I paladins da l'autonomie pe Sicilie, pe Sardegne, pe Valdoste, pal Alt Adige, pal Trentin - Vino di fâsi sintî cui metodos che dòprin i meridionâj?

La Furlanie 'e à mandâz a Rome un biel tropût di avocâz, professôrs e umin di pulitiche, a rapresentâle te Costituent. Fintremai cumò nissun di ches-c' nestris delegâz nol à viart il bec tant a fuart che la stampe si sedi visade di lui. Chest a nol è un rimare: 'e pò anzit jessi une laude. Un furlan, in miez a une baltuerie di monadis, al tâs, se no altri par dignitât.

Ma duc' si lu sa che l'opare di un deputât no cunsist nome tal fâ interpelanzis, tal fermâ la peraule in bocje ai cjacaradôrs di Montecitori, tal sfiarâ mortalèz di eloquenze pulitiche. Daûr di cheste atività cence impuartanze al è dut il sgarnotement dai curidôrs, des anticjamaris, il sfurducjament des amiziis, des influenzis, il sbisiament dai partiz e vie discorint. Esal qualchidun chè nus sepi contâ alc sul lavôr dai nestris deputâz daûr des quintis? 'O intindin fevelâ dal lavôr in pro dal Friûl, a vantaz dai eletôrs che ur àn mostrade la so stime e la lôr fiduzie.

La Sicilie 'e à mandât il so Finocchiaro-Aprile, che ben o mâl al trafiche e si lis sintî; la Sardegne 'e je rapresentade da Lussu che al à fat cognossi la volontât di chê isule di rivâ a une autonomie particulâr. Il Trentin al à de sô bande nujemancul che il Capo dal Guviâr ch'al à plui di une volte promeiût e sigurât un tratament di favôr pe sô indipendenze; il Sudtirôl e la Ladinie 'e àn di vê qualchidun che s'interesse vie par Rome des lôr quistions, 'e àn un prefet ch'al sabore, qualchi ìmi ch'al navighe e ancje lôr 'e àn fate sintî la lôr vôs.

La Furlanie no à di vê nissun.

Duc' i partiz e àn presentât insieme cui lôr candidâz la promesse che varessin fat dut il pussibil par che la personalitât etniche, linguistiche, economiche de nestre region — personalitât plui nete, plui incontrastade e plui compate di dutis chês altris — 'e fos rizognossude. Une Sozietât Filologiche che unive insieme la plui brave int di chenti 'e à tignût dûr par vinc'agns a dutis lis ostilitâz dal guviâr.

Une Associazion pe l'Autonomie dal Friûl 'e nassude subite dopo de liberazion e à tirât dongje miars di adesions che testemoneavin il plasîr e la brame dei furlans. Il prinzipâl esponent, il propagandist il teoric di cheste associazion e di chest moviment, l'av. Tessitori, al è stât elet deputât e al à vût, sedi tes votazions cumunâls, sedi in chês nazionâls — un vêr plebissit di preferenzis. E 'o savin di podê dî che une part di ches-c' vôz e di chestis preferenzis i son vignudis dongje juste apont percè ch'al jere l'esponent dal moviment autonomistic.

Poben, e alore cemût ese che a Rome si fevele di autonomiis speciâls pe Sicilie, pe Sardegne, pe Valdoste, pal Alt Adige, pal Trentin; e dal Friûl nissun dis nuje?

No vino duncje propit nissun ch'al difindi la nestre part lavie? Sino, come simpri, i fis de massàrie che àn si raspâ i vanzums dopo che che'altris si son passûz?

Ese bessole la vosute di chest sfuej — vôs di personis che no àn la medaûte, che no girin pai curidôrs di Montecitori, che no vàdin in zercje di relazions, di sburtadis o di cadreghins, che no àn nancje l'ombre di une ambizion, ma nome un amôr scunfinât e squasi fanatic pe Furlanie, — ese nome cheste vôs che si alze in difese de nestre biade tiare simpri trascurade o sfrutade o maltratade?

'O si scuegnial propit bandonâ la strade de buine reson e scomenzâ a fâsi sintî cui metodos dai meridionaj parchè a Rome s'inacuàrzin di nô?

Il borc plui antic de zitât

S. Pieri di Taviele e lis primis antigajs di Udin

Muinijs e fraris in tal convent fûr di Grizzan - Anforis e zitis monedis d'aur dai Imperadôrs romàns - Fibijs anei clâs e altris tananais

S. Pieri di Taviele al jere il titul di une glesiute fûr dal borc di Grizzan, une glesiute viere, dal Dusinte, se no di prime, che veve dongje, par antic, un convent di muinijs e un fregul di simitieri.

Plui tart, glesie e convent 'e passàrin ai fraris Carmelitans, che li 'e durarin pôc, par vie che in chel sît solitari, tu miez de campagne, ur pareve di no jessi masse sigûrs e cussì 'e vignîrin a impiantâsi al Carmin, in Borgolùc.

I ultims agns de republiche di Vignesie, la glesie, il fabricât e dut il teren che j partignive 'e fòrin incjamaràz e vendûz a sar Gabriel Pecile e po' 'e passàrin di man in man a altris parons. Un proprietari, siôr Tite Morel — che qualchi vieli, s'al ocôr, al si ricuarda ancjemò di lui — par sistemâ la sô cjase e slargjâ il beârz, al sdrumâ la glesie e'ndi jussâ sù un'altre plui pizzule di fûr dal puarton de cort. E cheste 'e je ancjemò in pîs, su la strade di Lumignà, dongje de strade di Palme, miezz mie di fûr des puartis.

Une storie cence impuartanze, come chê di tantis glesiutis atôr de zitât.

Ma zo un sessant'agns, juste li, dongje di S. Pieri di Taviele, i contadins che lavoravin par nivelâ un cjamp, 'e cjatàrin te tiare, miez metro in sot, une coruntine di anforis di crep, un pôcs di zitis di chês che i romans di une volte 'e dopravin par meti la cinise dai muarz brusâz, tre veris lagrimatoris di chei che si cjatin simpri tes sepulturis romanis, qualchi fibule di bronz, une scudiele di fiêr, un anel, tre monedis di bronz dal imperadôr August, dôs dal imperadôr Claudio e un grum di creps d'ogni fate.

E no son dutis chì lis scuviartis di antigajs fatis di chês bandis, parcè che si sa che subit fûr des Puartis di Grizzan, in miez ai radiâz di cjasis vieridis, 'e fòrin cjatadis, dal 1831, vincjevot monedis dal timp di Alessandri Sevêr; e nuj agns dopo, simpri li atôr, in tune braide che si clamave des Angoris, ancie saltà fûr altris cinquante di bronz e undis d'aur dai imperadôrs Adrian, Antonin, Faustine e Marc Aureli; in tun'altre cjase di borc Grizzan 'e fo cjatade une monede d'aur di Gallien; in Gervasute, il dot. Morel, dal 1845, al cjatâ un aureo di August cun altris monedis e antigajs; dal 1895 tra Grizzan e Gervasute 'e vignîrin fûr ancjemò diseset monedis di Setimi Sevêr e Caracale; plui in jù, in dirizion di S. Svuâr, in tune braide dal condamp cuaì Ciano, 'e fòrin cjatadis ornis cinerariis, veris e altris robatis insieme cun monedis di August, Claudio, Neron, Adrian, Marc Aureli, Comodo, Gordian III, Decio Trajan, Gallen e Massimilian; che al ven a jessi di un periodo di tre secuj.

Altris scuviartis di chest gjenar 'e fòrin fatis tai lavôrs de ferade viars il puint dal Cormôr e ancje sul vial di Vignesie, di sot dai Simitieri; e tal sgjavâ il canal de Ledre, fûr des puartis di Grizzan, si cjatàrin fibijs di bronz, une clâf romane, doi anej e qualchi monede indecifrabil.

Metint indenant dutis chestis scuviartis e savint che di chês bandis 'e passave par antic la strade che di Quadruvium (Codroip) 'e menave a Cividât, si presente di bessole la suposizion che tra San Pieri di Taviele e il borc di Grizzan, su la strade romane, 'e sedi stade par antic une borgade o une "stazion" e che il borc di Grizzan al sedi il plui antic di Udin.

Si sa che ancje in altris siz, massime in Planis e fûr di Praclûs e ancje sul cuel dal Cjscjel si son cjatadis monedis romanis; ma no in numar cussì grant e cussì fissis e cun tantis altris tananajs come tra Grizzan e Gervasute.

Al pò stâj che ancje di chês bandis di Praclûs al fos qualchi cjasâl dilunc fûr de strade e che sul cjscjel 'e fos une vedete o un cjastelir; ma se Udin al pò vantâ, in qualchi maniere, une origine romane, par tant ch'al pâr, cheste antichitât e' va ricognossude 'e part sud-ocidentâl de zitât, in tune zone che varès il so centro pressapôc tra lis puartis di Grizzan e San Pieri di Taviele. BARBE GRISE

Il nestri concors par une conte furlane

Al è spirât il timp stabilît pal Concors ch'o vevin bandît tra i scritôrs furlans.

Nus je rivade une tasse di contis e contutis di ogni pêl, che no vin il coragjo di fâlis lej dutis a une gjarie.

Al è un pôc di dut, che ben si sà: robutis garbadis e sauridis, robutis fiaris e garbis, robutis lamiutis e debilis, sgarpions fûr di sest e di nivel, glimûz cence cjavez... Bocje, ce ustu?

La Redazion 'e à bon stomit; 'e sa glotî il bon e il trist, il pôc e'l trop. Ma no si po' pratindi che fatin cussì ancje lis personis che vin pes grandutis.

E alore 'o vin pensât di fâ in cheste maniere: 'o scomenzìn a publicâ su pal sfuej, une a la ovite, secont l'ordin che nus son rivadis, chês contis che nus pâr che meritin publicadis o almancul che ur son propit di dutâ vie. 'E 'o invidìn duc' i nestris letôrs a tignî daûr a cheste publicazion e ,dopo, a mandânus il lôr judizi, midiant di une graduatorie che comprendi lis tre, che ur son semenadis plui bielis.

Secont chest judizi — in forme democratiche — 'o darin i premis.

LIS CONTIS DAL CONCORS

IN CHE SERE...

Ah, chês seris d'istât, co 'il soreli nol fôs muri e lis lûs d'aur che plovin dal cîl par traviàrs dai nûj in slandôr al semêe che lassin plui lis il pòlvar, e une quiete largje e pinaròse 'e jemple lis stradis di zitât, come se il soreli al tignis ferme, in sît, cence contèdile, la pâs!...

Al pâr ch'al vebi di passâ di un moment al altri un piligrin misteriôs, o che dibot si capiâ lacuisiri l'agnul de ultime polse.

'E passin, invezzi, i cjârs dal fen che sorpàsin trozoz e flôrs, sets e plens di odûr; e lis ruèdis 'e pàrin d'arint.

Line 'e varès olût ilei un rocàm, al chel arint, misclizzant un raj di chês ruedis cun tun altri, di lune; e pojàlu planchin sul sô vistidùt neri, come une ale di colombe che j passàs dapril.

E' veve tan' tremât, Line, un vistît cussì: e si jere insumiade che un cherubin, gjavànt dal cuel une golàjne, j'e vès pojade insûr, co 'a leve la sere a spàs, strente vicin al sô Nino, vie pai vâlj dai lôr amôr.

S'impensave di une liende che la none j veve contade quan'che jere piçinine, dongje il fogolâr (e je a'indurmidive tal so grim, strache di vê curiit dut il dì daûr dai polezzûz, apene nassûz, o svuatarà cul piduz nûz tes pozzis da l'aghe plovane): chê da lune che veve regalât 'e tante plui piure e plui buine dal mont un dai siei rajs, une sere d'avost, e che trute 'e veve podût fâsi un vistît tan biel che mai, pal dì des gnozzis, che no eressin mai vignudis se no vès vude chê vistare strade.

Ma parcè, in chê sere d'istât, Line si sintive il cûr cussì lizêr, e une malinconie tan' dolze e tan' penôse? La lune 'e sujave par jenfri des fuèis dai arbuj, e il so Nino 'jere vizin, e jê si strenzeve intôr di lui come une gjaone spaurôse!

Si svesavin i avostàns pe pradarie tan' che campanèlis, compagnant cicàns.

J pareve che i lôr pês no tocjassin nancje partiare; duc' doi incantesemâz te pâsie di chê nature incjantade, che ju slunjave dal mont come la nee svôl vie pal cîl dulà che lis stelis 'e cimiavin curiosis.

Ma, sentiz san tun rivâl, dongje di un rîul ch'al cjantuzzave sotvòs, in chê sere Line 'e podè capî il misteri di chel arint dal moment: 'e jerin lis perulis dal sô Nino, in armonie cul batiment dai cûrs, la sô man che j cjarezzave biel planchin i cjavei neris e lustris, la gnot cidine che penetrave cu lis sôs prozeneis te cjâr e tal sane, dentri i vôi e pal cerviel; e l'ajarin sutil che j faseve cori un sgrisulon pe vite.

E ancje 'e podè capî che il cherubin de golàjne 'e jere la lune, che in chel moment si platave daûr dal nûl; ma il raj no: chel al curiosave, birbant! Al jere Nino che j strenzeve la vitute e i bussave la bocje tantis voltis: cussì dolze chê bocjute ,copo vê tan' spietât! Al jere i rusignûl ch'al zoruave vajnte cisrande viàrte; l'âbit umidît di rosade su la jarbe di vilût; la cavende che j zujave pal cuel; l'aghe frescje che i bussave i pîs.

E chel mistro cjantâ dai grîs pe taviele lontane.

PICCI

Cjalant indaûr

Lis primis lidrîs e la storie da l'Aministrazion Cumunâl di Udin

Si sa che il Consej Cumunâl di Udin, tan'che duc' chei altris de Furlanie, al è nassût, cun chest non e cun chestis atribuzions, dal 1866, in chê volte che la Lez Cumunâl taliane 'e fo slargjade ancje a cheste region.

Ma culì no si trate di chel: 'si interès di viodi, invezzi, che la nestre zitât 'e à scomenzât a vê un Cuarp representatîf di zitadins ch'al vès plui o mancul autoritât di tratâ i interes dai abitanz, nol impuarte cun ce non o in ce forme. E alore si va indaûr une vorone di secuj.

Il prin ordinament

Un Consej plui ristret dal Arengo Gjenerâl a la di jessi nassût apene che la zitât 'e otignî dal Patriarcje lis primis libertâz cumunâls, ch'al ven a jessi te prime mitât dal Dusinte. Ma fintremai un secul dopo no si cjàtin document in proposit. Intôr dal 1345, che si scomenzin a cjatâ lis delibaris, l'ordinament cumunâl di Udin al mantignive ancjemò il carater democràtic des primis Cumunitâz di campagne: une assemblee popolâr di duc' i zitadins libars che si clamave Consej d'Arengo; un Consej plui ristret di zitadins che vignivin sielzûs dal Arengo pai afârs ordenaris; un Cjapitani ch'al jere presidênt dai doi Consejs; doi Parcuridôrs, un Cjamerâr e doi Canzilîrs che jerin nome funzionaris, cence autoritât deliberative. Il Cjapitani nol veve, nancje lui, autoritât di fâ lez, ma al representave il Patriarcje tes assembleis e la Comunitât tai rapuarz cul forest e al dizideve lis causis. Cussì il rezziment dal Cumun al restave tes mans dal Consej. Ma l'Arengo gjenerâl nol podeve unîsi ogni altre di par tratâ dutis lis fazzendis aministrativis e al passave chestis incumbenzis a un altri grop di zitadins sielzûz a formâ il Consej Majôr; ancje chest Consej, parallêl, al cjatave maniere a chigjâ une altre cullunie e straordenaris di ogni fate, che j vignivin tes mans e di spes al nomenave Cumissions di doi, di tre, di cinc, di vot o di plui tecnics o personis pratichis, vul-e par, sêt che coventave: *septem ecquali super excessibus; octo sui dream boni viri super militia more solito imponenda; quinque de guerra, etc.*

I "cinc de uere,"

Ancje la Cumission dai *cinc de uere*, seben che si gambiave ogni doi mês e fo la prime a cjapâ une continuitât regulâr par vie che ancje in chê volte, o par un sant o par chel altri, si jere simpri in stât di uere cun qualchidun; e si pò dî che cheste 'e fo la prime lidrîs di un Consej Cumunâl permanent. Il 13 di novembar dal 1385, sul finî di chê uere che jere nassude par vie de nomine dal Gardenâl D'Alençon a Patriarcje Comendatari, l'Arengo al stabilì di unî tes mans dai «cinc de uere» — un par ognidun dai cinc quintîrs che dividevin la zitât — ancje l'autoritât zivîl e criminâl, fasintju deventâ in cheste maniere «*deputâz dal Rezziment*». E chest non ur restà simpri, fintremai al principi dal secul passât.

In tal prin i deputâz 'e restavin in cariche nome doi mês e dopo 'e davin lis consegnis al Consej gjenerâl, pe nomine di altris cinc; ma un pôc a la volte il Consej al scomenzà a lassâur a lôr il dirit di sielzisi i sucessôrs, risiarvansi di confermâ la sielte.

Il Patriarcje Zuan di Moravie, dal 1388, al abulì momentaneamentri chest ordinament par implantant un altri a carater corporatîf e plui democratic; ma chest a nol cjatâ seguit, e dopo qualchi mês, lât vie il Patriarcje, i «Deputâz al Reziment» 'e tornàrin fûr cressûz di numar: siet, invezit di cinc. Dal 1412, in chê volte de uere tra Sigismont d'Ongjarie e Vignesie, 'e fòrin cressûz ancjemò fin a dis, doi par quintîr, che stavin in cariche pris sis mês e dopo quatri, e 'e vignivin elez dai zitadins di ognidun dai quintîrs.

I "Deputâz al Reziment,"

Cul 1420 ancje Udin al tradè a Vignesie e il guviâr zivîl dal Patriarcje al finì par simpri. Ma Vignesie 'e lassâ a Udin almancul la parvenze de sô autonomie aministrative, cui siei Statûz e i siei deputâz, sot la presidenze e il control dal Luteignint. Il numar dai deputâz al fo tornât a ridusi a siet e la sielte lassade in man dal Consej gjenerâl; ma ancje cheste volte il Consej al lassâ subit e al confermâ la consuetudine che fossin i siet deputâz a proponi la liste dai lôr sucessôrs, e cheste liste 'e fo simpri aprovade cence quistions. Cul 1510 il Consej d'Arengo nol fo plui convocât.

E subit dopo la uere de Leghe di Cambrai, tal 1513, 'e fo fate une spezie di «sierade» cul Istitut un Consej gjenerâl di 230 personis (150 nòbij e 80 popolans) e chês-c' 'e fasevin la sielte dai «Deputâz al Reziment» secont une procedure curiôse e un fregul imbrejade. Al jère duncje un ordinament inspirât, pôc o trop, a chê oligarchie che governave te Republiche di Vignesie, cun dut che la procedure des elezions, part par propostis part par balotazion, 'e fos stade studiade apueste par sghindâ crichis e intors. L'aministrazion 'e restave praticamentri tes mans de Nobiltât, e quasi simpri di chês tamèis messis, e no veve autoritât fûr des quistionutis dai dazis, des multis pes cuintrivenzions, dai presis dal pan, dal vin, dal ueli, dai pes, de robe purcine, dal formadi, su la sielte e nomine dal predicjadôr in Domo, e su qualchi altre gnagnare che podeve jessi tratade, simpri sot i vôj dal Lutignint. Si quistionave une vore su lis insegnis e sui vistîs che i deputâz 'e vevin di puartâ tes ceremoniis, su lis precedenzis e ancje sul afâr di no ameti te Deputazion i inalfabêz!

Dopo Napoleon

Dopo la mitât dal Sietecent lis delibaris 'e lassin capî che l'istituzion 'e jere vecje e no funzionave plui. E cu la vignude dai franzês, sot di Napoleon, la Deputazion 'e colà ancje di non. Dopo Cjampoformi, 'e fo tornade a meti sù da l'Austrie, ma nome cul compit di meti in esecuzion i ordins dal guviâr Cesareo. E dal 1806, tornâz i francês, al compari un ordenament Munizipâl di tipo moderno, cul Consej Cumunâl di 40 umin, un Podestât e sis Savis. Pôc diferentis 'e fòrin lis aministrazions metudis dopo dal 1815, dal Lombart-Venit; olin di lis I.R. Delegazions e Deputazions Cumunâls, che si strissinàrin indenant fintremai al 1866 ,quan'che l'aministrazion cumunal 'e fo riformade secont la lez taliane.

LU SCRINZ

Al è muart il cjaliâr!

Chê matine nissun no si jere visât che dapit des scjalis il clostri di bree e di mûr al jere vueit. La puarte 'e jere sierade ,ma chei che passavin in presse denant no' podevin crodi che vie pe gnot tu tu vessis bandonât par simpri lis tôs scarpis di imblecâ e chei pipins di cjarte che tu vevi incolâz su pal mûr in tanc' ains de tô vite.

I contis prins di duc', viodint la puarte inclostrade, 'e vignîrin a savê che, prime ch'al jevàs il soreli, qualchi persone pietôse 'e veve puartât in sintilieri il to cuarp vieli, nome piel e uès.

Parcè che i frutins 'e jerin simpri intorn o par sintî 'ne peraule buine o par domandâti 'ne gldin di spali pai lôr matès. E, e lôr, tu tu fevelavis di zitâs e di tieris lontanis che tu vevis viodudis tai libris frujâz dal timp e su chês quatri cjartis che tu tignivis dafonz de tô staipe come un relicuari preziôs. I siei vôj si contentavin di zirâ pai mûrs implâz di figuris che tu vevis tajadis fûr tes stampis di 'ne volte. Da rûr tu feris saltât fûr de to buse e de zitât e des navilâz dal mont tu savevis nome ce che tu sintivis des cjàcaris des feminis e dai umin che si fermavin dongje il cjanton a batolâ par oris.

Dute int 'e jere passade par chês scjalis, int che vignive e che lave come in furmîâr, tiransi daûr intrics e pezzòz. Nome la Menie dal plin di sore 'no si jere mai mote dal so sît e za di ains, ogni matine, si saludavis come amis che 'no vevin bisugne di cjàcaris e di tantis fôlis.

'Ne dì de setemane sante li ài sintût a fevelâ de passion di Crist ai frutins che stavin intôr dal to bancut plen di bruciis. Tu tiràvis il spali stuarzinlu ienfri i dês, dopo vêlu bagnât su la ponte de lenghe; e al pareve che Crist al tornàs a vivi tes tôs peraulis plenis di calôr e tai voj di chei fruz atènz a chê storie.

Dopo 'e je vignude la tô setemane di passion, cidine, in chê buse e cence un lament.

Fûr la vite 'e tornave a flurî in te sere di viarte e tù tu sjaravis i voj forsi cun tun pocje di malincunie pes lis scarpis smentedis pai cjantons e par chei pipins incolâz su pal mûr.

CINO

L'ultime pidimie di cholera in Friûl

Il cholera al à finît di fâ vitimis in Europe cul secul passât. Dopo si à sintût a fevelâ di qualchi câs ca e là, massime in chestis ultimis dôs ueris, in miez dai soldâz o dai presonirs, ma no in forme epidemiche, par tant che si sa.

La sô scomparse 'e dipendarà, plui che di une terapie specifiche, dal mioramant des cundizions igjenichis dai popuj, spezialmentri dopo ch'al è stât scuviart il bacil "Comma", che lu prodûs.

In Friûl l'ultime comparse che il cholera al à fate in forme epidemiche — magari une vore limitade — 'e je stade, par tant ch'o savin, chê di Cussignà dal 1893.

La cause, in chê volte, 'e fo dade a qualchi operari di Udin, scjampât di Gjarmanie o da l'Ongjarie, indulà che il cholera asiatic al si jere slargjât in forme preocupant; e il veicul di trasmission al sares stât l'aghe de roe, che a Cussignà la dopravin par bevi e par fâ di mangjâ. Al ven a stâj che dutis lis presonis colpidis dal mâl 'e jerin a stâ di cjase su la roe e qualchidun, par fâ il bulo, al veve dopratle chê aghe ancje dopo che i miedis 'e vevin visât dal pericul.

I câs di cholera 'e fòrin dis soj: siet umin e tre feminis, d'ogni etât, dai siet ai sessantesiet agns. Di chs-c' undi muri siet e tre 'e sun nariz; ma par doi di chês-c' tre la prove bateriologjche no veve dât risultât pusitîf. 'E partignivin duc' a famejs diferentis: in nissune famee nol è stât plui di un malât; e si tratave di personis malnudridis o sucagadis di qualchi vizi. Il decors de malatie al fo simpri svelton; quasi duc' 'e son muarz dentri des 24 oris, dopo ch'al jere comparît il vomit e la diarèe.

Di cheste pidimie, in chê volte, al si ocupà une vore il prof. F. Pennato, ch'al provà a fâ l'analisi da l'aghe, ma cence risultât; e a inoculâ il mâl ai purcitûz salvadis, che parallel no lu cjapin, se no si ur fâs glotî un quantitât straordinarie di bacij "Comma" (10 cinc. di culture par ognidun), parvie che il lôr stomi ju cope par ordin, cui siej sûcs. Al cjatâ che si tratave di vêr cholera asiatic, ma che riprodusintlu sperimentalmentri, il mâl al piart grande part de sô virulenze.

'E JE UNE FRASCJE SUN TUN MÛR...

No èsal un gust, quan'che si va su pai país de « Brianze Furlane », par chês stradis che di une bande 'e àn culinis e boscs e di chê altre campagnis e prâz, a cjatâ une frascje che dà fûr dal mûr di une cjase, come une man che clami a polsâ un momentin... *'E je une frascje sun tun mûr che clame dongje dut il Friûl*, al dîs l'indivinin.

In zitât e in chei paisòz che vadin a la grande, i ustîrs no si tègnin in bon di meti fûr un ramaz di orâr o di rôl: 'e ùl une scrite par talian, magari sbalgjide... !

Ma vie par chês vilis il lengaz de fras'cje si lu capìs ancjemò: *indicat vinum venale* 'e disevin ancje lis vecjs Costituzions furlanis.

Al pâr che sedin dutis compagnis chestis ostariutis di país, e invezit 'e àn ognidune la sô filusumie. Ma dutis 'e àn une biele vît che slargje i cjàs parsore de cort, su lis taulis di ziment o di brêe; o un len ch'al fâs ombrene tal miez, dongje il zûc des balis. Dutis 'e àn chel odôr incarnât di vin e il banc siarât daûr des stechis cuviertis di manifes-c'. E, par solit, 'e je une fantate, la fie o la massàrie, biele e vivarôse, che siarf i aventôrs, fasint un fregul di bocje da ridi a duc', ancje ai plui vjei e mal in sest.

Ostarjutis di país, picinìnis, picinìnis... vecjs, cjaris ostariutis di une volte che son restadis e che àn di restâ ancjemò par che la int 'e vebi simpri une sente di butâsi jù, un got di vin di gioldi e une storie di contâ cui amis.

Al pâr che sedin simpri stadis, parcè che no àn gambiât nuje di cui sa cetanc' agns in ca: e qualchidune 'e à ancjemò il fogolâr cul cjadenàz ch'al pendole, e il cjavedâl lavorât da cjâf dal larin, e la nape nere cui cit atôr atôr in rie e il cjadreon e la bancje carulide che cricche dute, a sentâsi parsore. Su lis taulis 'e son i bocâj cu lis scriturìs che invidin a bévi o cun tune vilote d'amôr. Propit tan' che une volte (Bugâr la fâsè e il giornâl no ur dave: al bastave un forest ch'al fos vignût di lontan a contâ lis ultimis nuvitâz dal mont).

E di fieste, o il dì de sagre, 'e capitavin companîis di fantàz di Udin o di altris bandis, cu la fujazze, il formadi e ale'altri di bon tal fazz. let pe mirinde, sot la vît dal curtîl o tune ombrene vie pai prâz. E intant che bev: vin 'e fasevin l'amôr cui pis sot do taule. E po' une frutate, la plui biele o la plui spirtade, 'e tacave une cjantôse d'amôr e di ligrie... O ch'al jere il breâr indulà che lis paisanis 'e fasevin, sul tart, chei quatri salz, cence nissune malizie: ma il plevan, la domenie dopo... !

* * *

Ostariis sul ôr de strade, gnezzis o propriezzis di chês « cànnabae » dai timps plui lontans, che vevin di jessi di lane fûr de strade che vignive sù di Concuardie, par Feagne, fintremaj a Zuj in Cjargne; o di chês locandis medievâls, indulà che passavin là gnot a sotet i vìandanz che vignivin di Udin su pe strade viere di Spilìmbere, o che rivavin cà, di Cividât, pe strade Cividine, trimant quan'che il « brancart » al passave denant des toratis di Cjastelîr o di Vilalte.

Vecjs ostariis dal Cinc'cent o dal Sis-cent quariche il « sigûr Murtiùpla », poete e bevedôr valerôs al mandave sur Ustin Catel, Cjapitani di Resie

...a Martignà, a bevi di chel vin,
e o a Peglonis, là chu t'es usât!...

Culì atôr 'e son diviarsis famèjs che fin dal Sietcent 'e àn il sorenon di « ustîr », d'indulà che si capìs ce che fasevin i lôr viej. Sigûr che il « picolit » di Feagne, ch'al lave ancje su lis taulis dai regnanz, al à judât a creâ la saldezze di chest sorenon...

Ostariis dal Votcent, dulà che dal sigûr 'e àn tant discorût des robonis che sucedevin in chei agns là; e al sarà stât qualchidun a contâ lis bravadis fatis sot di « Garibaldi », come 'Sef di Sarsêt o il « Câfaro » di Pagnà, e a disegnâ cul dêt tocjât tal vin spandût, su la taule, lis posizions dal nimì...

...et in mensa pingere castra mero
(Tib. I, 10)

Andi je ancjemò une par bore, quasi par che la int lis vebi simpri a puartade di man, quan'che torne di vòre. Nome qualchidune 'e à tirade vie la frascje e cussì 'e je deventade une cjase, cence non, come dutis...

Parcè che lis ostariis si lis clame par non, come i cristians: « là dal *Câfaro* » a Pagnà, dulà che capitavin a bevi ancje i poetis di Udin, che jerin a lì vendemis in país; là di *Passel* a Sarsêt, dulà che jere la fieste di bal in ta l'arie; lajù dal *Galipuli*, su la Stradegrande di Martignà... E prin di rivâ a Cicunins al jere l'*Osovan*, vecjo sunidôr d'armoniche, che si fermavin i merciedanz quan'che levin o che tornavin di Feagne o di San Denêl o ancje di Spilìmbere. A Martignà, in Lisignane, e jere l'antighe ostarie di sior *Bepo Caral*, e in Borc; chê di siore *Gjovàne Paguute*, che puar Toni Rodâr, omp di Cumon, j veve fate une canzionete par vie de fie... E a Feagne, cun chê di *Baschere* e di *Borse*, in Puartefrèe, 'e je ancjemò l'ostarie dal *Cjscjel* cui balcons plens di cîl e di vert e di paisûz pitinins come nîz, e su pai mûrs quadris vieris cu lis scrituris in rime...

Lassù dal *Panorame*, a Sante Margarite, 'e capitavin sù, chese' agns, lis dàmis di Udin in caretin, e si podeve bêvi un got in pâs, sentâz sul murut dal bearz o sot i lens, cjalant la Furlanie fintremai lajù dal mâr; tan'che lassù di *Giraldo*, a Muris, dongje la rive e il tei, che si viodin jenfri dal lens lis campagnis cence cunfin, vie pe planure, che lajù dapit 'e torje il cîl cun tune strissule lusinte, che à di jessi la lagune...

Ogni ostarie 'e à ancjemò qualchi antighe preziôse e qualchi quadri smarît...

Cjaris ostariutis di une volte, che son restadis e che àn di restâ ancjemò, par che la int 'e vebi simpri une sente di butâsi, un got di vin di gioldi e une storie di contâ cui amis...

DINO DAI BAS.

Une usanze ongjarêse

Tal " Gazetin " dal 82 di lui si viodeve riprodote une di chês famosis medais che vegnin distribuidis, come che ûl l'usanze, ognidùn dai cin'cent e plui deputâz ch'o vin a Rome.

Ben, sul ledrôs di chiste medae, in zir, in caratar veramentri lapidari, al è scrit: ASSEMBLEA COSTITUENTE - 1946-1947; *e tal miez:* SARAGAT GIUSEPPE.

Us plasial chist sisteme di meti 'l non dopo dal cognòn?

A mì, scusâimi, mi par une... cognonarie.

Tito

COLONE FILOLOGJCHE

La classificazion des varietâz furlanis

DOT. G. T. - BOLOGNE.

Bisugne che Lui e duc' chei, che nus uelin domandâ qualchi spiegazion sul cont dal lengaz o di quistions filologjchis, 'e tègnin a menz che *un sfuej setemanâl nol po' frontâ nè svilupâ argumenz che jentrin te culture specialistiche*, indulà che la plui part dai letôrs no cjàtin interes o che no rivin sdore di capî ben i resonaments. E bisugne ancje che no stein a mètius tes mans robis di une puartade tant largje che *no puedin jessi distrigadis in tune colone di gjornâl.*

L'argoment des varietâz idiomatichis furlanis, par esempli, al è un intric formidabil, ch'al domande, par podê intindisi, une buine sgurade di culture filologjche, un studi minût e inteligjent e une vore di timp e di perdulis. Culì, par contentâlu 'o podarin meti jù quatri cjàcaris... cussì po', paraorevie e cence pratesis, ancje parcè che la quistion 'e larès tornade a studiâ di plante fûr, juste apont parvie che je ingredeade tant che mai.

Intant, come che Lui al savarà, lis varietâz idiomatichis si lis cjate, in qualchi misure, in duc' i lengaz massime neolatins e plui di dut in chei alpins: Sorselve, Sotselve, Alte e Basse Engadine, Solàndri, Valsugane, Val di Non, Val Gardene, Val Gàdare, Val Fasse, Livinâl, Lunc, Agordin, Zoldan, Cumieli, 'e fevèlin ognidun un dialet diferent, che ancje in tune stesse valade al gambie pôc o trop da un país a chel altri. In Friûl, s'al ocôr, 'e son ancjemò plui numerôsis e plui minuzzadis chestis varietâz, ancje parcè che culì 'o sin in 800.000 ch'o fevelin furlan, sun tune grande estension, mentri che i Grisonês, par esempli, 'e son apene 50.000 e i ladins dal Sudtirôl 15.000. Lis diferenzis però, ad implen, no son trop fuartis: 'e son plui di dut te cadenze, te cantilene, te coloridure massime des sibilantis, e no vadin mai tant in dentri che no si puedi capîsi ben, ancje fra i país plui lontans.

Une classificazion di chestis varietâz, cul fin di meti in mostre lis diferenzis fondamentâls e di dividilis in grops, par spiegâsi cemût che puedin jessi nassudis, 'e je pussibil nome se si ten cont e si dà impuartanze a qualchidune sole des caratarìstichis, lassant di bande chês altris che puartaressin a fâ altris delimitazions, par vie che lis diferenzis s'incrôsin par duc' i viars.

Il prin tentatîf fat cun competenze e diligjenze al è stât chel dal Ascoli, che al partive dai « ditongos » di formazion tarde, massime dal *o* (*oa, ua*) e dal *e* (*ei, ia, io*): ma 'e je une classifiche fate sul fondament de sole fonetiche, che no pò contentâ i seguîz de linguistiche moderne.

Une buine descrizion, plui tost che une classifiche, limitade es varietâz cjargnelis, 'e je chê dal Gortani, te prime edizion de « Guide de Cjargne ». Un studi di C. Battisti « Appunti sul Friulano Alpino (te Riviste de S.F.F., An V, fasc. II) al linmitarès diagredeâ la aze cun altris criteris: chei de geografie linguistiche, des zonis marginâls, des linîs isofonichis e cet. Ma il Battisti al cognòs il furlan nome di chel tant ch'al è stât stampât, e si sa che la stampe, massime une volte, no jere trop fedêle e no riproduseve nancje par dongje chês finezzis di coloridure e di pronunzie che in chestis quistions 'e àn une vore d'impuartanze. Par chest il lavôr al à un grum di pecjs e di inesatezzis. E po, il criteri des isofonis, che dal sigûr al va benon in putropis quistions, al è masse strent e al puarte cun sè un sdrondenâ di complicazions in cheste classifiche: lis isofonis si rimpin, s'incrôsin, s'ingrùpin, s'ingredèin e no si ven plui a cjâf di nuje.

Il vulê al podarès jessi disgropât pulît, secont il nestri crodi, nome se esistessin documenz furlans scriz in dutis lis varietâz e in duc' i secui, che nus mostràssin il svilupâsi dal lengaz sît par sît e cèt par cèt. Ma chel pôc che si cjate, o ch'a nol è trop ûtil o ch'al si presente in scriture masse pôc precise e sigure, o che no si sa di ce sît ch'al ven e in ce secul ch'al è stât scrit o che si riferìs nome a qualchi localitât e a qualchi etât: insumis il quadri nol è par nuje intîr e no si rive adore di gjavâ un grì de buse.

E alore nus pararès che al varès di jessi possibil studiâ la quistion cun tun altri criteri, ch'al partis di chest principi: la lenghe 'e cjamine pes stradis come che cjaminin i umin. Se si cjate la fûe di stabilî cun precision qualis che jerin une volte lis stradis di plui grant trafic, che ocorevin par lunc e par traviars de Furlanie e quaj país che sotjavin, si à in man, il cjavèz par capî une vore di ches-c' misteris dai dialez furlans. Al è fazil capî, par esempli, che Udin, indulà che tantis stradis 'e vegnin d'ogni bande a ingropâsi, al scuen vê un dialet ch'al unis e al confonti lis caratarìstichis di tanc' dialez periferics, che s'indebulissin e si scolorissin une cu l'altre, creant un lengaz fazil par duc' e cence une filusumie trop determinade o tajade tant in sot. Di Udin in sù 'e je — e ancje 'e jere — une grande strade e duc' i país che son su cheste strade o dongje di je, fintremai a Dartigne, 'e àn un tipo dialetâl cun pocjs diferenzis. E parcè no di sore di Dartigne? Glemone 'e je un'altre beorcje, indulà che vegnin a scontrâsi, cu la strade di Udin, chê che ven dal Tajament par San Denêl e chê dal Cjanâl dal Fiar za unide cun chê de Cjargne: e lì si fevele un lengaz che par un viars al è dal furlan centrâl (*cûr, crôs, al ploveve*), par un altri di chel di San Denêl (*La tiere, i cjaminavi*), par un tiarz al è dal Cjanâl (*neif, vôi, savèiso*) e par un quart dal Tumiezzin (*a crodìn, la puarte da cjase a je viarte*). E di Glemone fin a Puntebe, di fûr di chê strade, lis

('e va indevant in 4e pag.)

Tra i vilûz e sot lis stelis l'esecuzion trionfâl di "Aida,,

a l'inaugurazion da l' "Arene Italia" e à dade la conferme de industriosetât dai organizadôrs furlans

A l'inaugurazion di une Arene l'Aida su po' mancjâ. 'E jè l'opare trionfâl nestre, chê che si presente cun dut il splendôr des sènis, cui èços dai cjanz de vitorie, cul misteri dai tèmplis e dai ipogèos, cu la puisie des forestis di gnot, e il lusôr di lune che travane lis juejs e lis aimis; parcè che la musiche verdiane j slargje pineladis di colôrs cun bondanze fastôse, intant che si jèvin vòs di dolôr, d'amôr, di gjelusie, d'invocazion pe patrie.

Al è il Verdi che il nestri popul al à simpri adorât; e il popul si no' incjantâlu cun chê potenze maravêôse di efièz decoratîfs e di passions umanis; opare soiâr pe sô dramaticitât, pes sôs melodiis, par chê sô caratarìstiche pitoricitât musicâl.

E cussì, ancje se si la à sintude e tornade a sintî, quan'che ven puartade come spetacul di fieste, la fòle 'e côr. La vin vidût sabide e domenie passadis; l'Arene " Italie ", che po' cuntignî quatrimil personis sentadis, dute viarte sot il cîl, e che jò stade inaugurade cu l'opare trionfâl, 'e a segnât dal sigûr la presinze di plui di cinc-mîl di lôr, presentant un magnific colp di vôli tal so insieme.

La canicule des lungjs zornadis dai preparatîfs no à fate impression a chei che àn preparât il spetacul — e a lôr ur va la laude plui sclete pa l'industriosetât di chel lavôr induvinât, onôr de nestre zitât di Udin —; lôr j son stâz daûr te plui part des oris de zornade, a messede cui muridôrs, cui eletricisc', cui cantôrs, cui corisc', cui orchestrâj, cu lis massis; tirant sù biel plane cheste creature cun afiet di pàris, contènz di sintî i siei batimenz di cûr embrionâj e di viodi la sô vitalitât.

In pratiche però al è stât difizil, tes rapresentazions, risolvi la question dal gambiament in velocitât des sènis, dificultât quasi insuperabil; e cussì 'o an restâz sintâz in gionde par cinc oris a lunc, cu l'ajarin cjarinadôr, des nûj di sere fintremai es dôs e passe de matine, co' il frescût al jentrave tai uès e tal sanc. Ma il ritârt al è stât scusât e tolerât.

* * *

Daûr di un viersât dal vanzeli verdian, il pont di orientament mijôr pe sielte di un spetacul al vares di jessi chest: " o l'opare pai cantôrs, o i cantôrs par l'opare ".

Tal vieli testament da l'art liriche, il pabiancje Rossini al veve za specificât ce che si à di intindi par cantôrs, dulà che je sô formazion 'e covealin tre requisiz: " vòs, vòs e vòs ".

L'Aida a Udin 'e à vût un complès di cantôrs che no jèrin gnûs pal spetacolâr melodrame famosìc, ma insolitamentri ingegnâz e soredut scuzzâz de une bachete che ur comunicave, fràse par fràse e note par note, lis potenzis efusions lirichis e dramatichis contignudis tal poderôs spartît e l'asiomatic dileme verdian al è stât aplicât te maniere plui largje e sodisfante, cul contribui diretamentri al magnific risultât artistic.

'O vin vude l'opare pai cantôrs, e no son mancjâz i cantôrs par l'opare. E l'element " vòs " si è fat onôr devant de fole dal public, che — come ch'o vin dit — al jemplave l'Arene, sintât e in pis, par cinc oris; e ch'al à sustignût e premiât i esecutôrs con tune straordenarie vivacitât di batimans.

Pai cantôrs di prin plan o vin implicitamentri esprimût il nestri judizi cul parsore: 'o zontarin alc, scomenzant de sopran Brunilde Scempini che l'espressive la protagoniste cun tun sens di misure, di nobilitât, di delicatezze, e insieme cul jerôic de sclave etiopiche. E il public le à amirade, e cun je 'e à amirât il tenôr Leonide Belloni, la sô composizion di artist ch'al sa oportunamentri alternâ i siùns cristalins e dramatisàz cun fuàrze, cu lis emissions di un cjant mòrbit, come ch'al è distribuît in bondanze te part di Radames.

Un Amonastro valorôs pe gole e pe risonanze al è stât il baritono Fierotti, e il so smalt vocâl si podeve paragonâlu nome cun chel, ancje plui pastôs, dal miezsopran Jolande Gardino: Amneris perfete. E bogns une vore il Donaggio, il Cermassi, e duc' chê altris.

I côros, tignûz a menz cun precision e espressivitât dal mestri Pieri Pezzè, e la regie, governade cun puntop ordin e cui criteris prospetics dome necessàris 'e monumentalitât de costruzion — ancje se cul ritard acetât — di Manlio Pasotto, 'e àn cuncurât 'e buine riussìde dal spetacul: ch'al à vût efiet e cjàs cul balèt, lis comparsis, lis figurazions simbolichis, fissis e mobilis, i trofèos; e insumis dute la sfarzose policromie des atrazions spetacolârs che zuèin in tune impuartanze di prin ordin, dongje de musiche, pal conseguiment de vitorie dal spetacul.

Cli.

Une biele manifestazion corâl a Romans dal Lusinz

Domenie passade, sul lâ soreli a mont, tal zarèin de Cjase dal Popul al è stât tignût il conziart de sozietât corâl " Costanze e Concuardie " di Rude, ch'al jere stât preparât pe domenie prime, ma il trist timp no la veve lassât fâ.

Il mestri Fonso Mosettig al presentâ al public i brâs cjantarins di Rude cul lôr istrutôr mestri Secont Del Bianco; e dopo, cun dute la competenze che lui al à sul cont des vòsis furlanis, al fevelâ dal caratar des nestris cjantis popolârs, come espression dal temperament, ce malinconic, ce maturon dal popul furlan, mostrant cemût che la nestre int si è tignude simpri tacade al so zoc san e fuart; e al à fat l'auguri che ancje lis gnovis menadis di cheste plante tant viere, 'e vebin di mostrâsi simpri e soredut furlanis, vuardânsi di ogni sbandament o imbastardament di qualunque bande ch'al vegni. Al à, po', finît il so biel discors, cul lei la puisie di Zardini intitulade " Il Zoc ".

La presentazion 'e je plasude une vore e à fat bati lis mans al pubblic, indulà che si cjatavin ancje tanc' cultôrs di Gardiscje, di Mariam, di Viarse, di Sagrât, di Migjee e di Fare.

Dopo, il coro al à tacât a cjantâ lis composizions a i bocons che jerin in liste: di Passât, Escher, Seghìz, Verdi, Cianet, Cjandot e Veneziani; e il student César Spangar di Rude al à ilustrât di ogni numar l'autôr e il gjenar de composizion. Il diretôr dal coro al à olût cuntrigambiâ la zentilezze di un mestri toscan, fasint cjantâ qualchi composizion popolâr toscane, che je plasude une vore al public.

'E son stadis batudis lis mans soredut a " Gotis di rosade " e al " Cjant dal Friûl " di Seghìz, al Brindisi dal " Ernani " di Verdi, al coro di " Ategrie " di Pezzût e cet. La manifestazion 'e je finide cu la cjante, fûr di liste, di " Cjanfin che sin di Rude " e dal ino dal Lavoradôr.

Un bocon di mont a Sisule!

Il « Paradac » di Raut al pareve un bloc di vêri scûr, cuintri i sûr pàlit dal cîl e i cjastenârs di Colmadr si pleavin sot lis bugadis de buere: lajù, distirât tal plan, il Friûl al si dismovece.

L'omp ch'al spietave la coriere, al sintì come un sirenziment di cûr. Al leve ch'altre volte pal mont... Ce planêt vevial mai, di no podê stâ fêr a cjase sô? Co al veve polsât un pôc di timp, dentrivie 'e tacave a roseâlu la voe... : là, movisi, viodi! In chê volte, lis robis plui cjaris al so cûr, chês che jerin buinis di tignîlu dismot lis gnoz intieris a pensâlis, quan ch'al jere lontan, no j bastavin plui.

* * *

Quant vevial tacât a lâ pal mont Carli di Gubit? Dibot no lu saveve nancje lui. Cetante strade vevial corude, cetant mâr vevial traviarsât? Tant di no podê nancje fâ un scandàj.

Al veve tacât sui disevot agns: su pe Gjarmanie, pal Belgio, pa l'Olande, pe Nghiltere, cence nuje in man, nome il so coragjo e la testarde brame furlane di fâi strade.

Al saveve un pôc piturâ e fâ di mosaic e al jere scjampât di cjase parcè che so pari j oleve cjoli di man i pinej e mandâlu a scuele. Ma nissun podeve obleâlu a tradîsi: bisugnave che lui al lassâs la sô anime libare a rispirâ, a vivi dal ciel, de lûs e dai colôrs. Miôr là pal mont. E il mont j veve dade reson: artist al jere lui; no un artist in grant — j furlans no son mai « in grant » — ma al veve lassât i segnos de sô art modeste e fuarte in qualchi glesie dai pâis plui gris dal Nort; al vave, cu la sô man pricise, fatis bielis lis cjasis di plui di un siorat inglês o olandês.

Piturâ e bevi; piturâ e cjantâ: inte lis malincunîs e, qualchi volte, la miserie tune tazze di vin, tune vilote... Ma il vin sec e garp di Navarons nol jere in nissune part dal mont, nè Raut, nè il plan vert di Colmadr, nè la vôs de Midune, nè la muse ingrispade di sô mari...

Quan che la brame di lôr 'e tacave a masinâ dentrivie, come un tarûl, Carli di Gubit al tornave, par restâ un an o un mês — nol impuarte! Plen di murbin, al dismoveve la sô cjase scure e dute la vile. Al meteve su fiestis e bai a la buine, indulà che si podeve lâ a fâ quatri salz in dalminis e grimâl. Poete a timp pierdût, al cjantave lis lautis des feminis brutis par ramenâ lis bielis e chei dordêj di umin che si pierdin daûr di lôr... Al glorificave lis baracadis e i bacons, al cuinzave cun sâl e pevar lis contis des barufis paisanis, ispirât de Muse plui matarane che sedi mai stade.

D'istât, co al rivave sù il trop dai siei nevôz, in cjase al jere finît il ben: al ti ju imborezzave e ur insegnave dutis lis stramberîs. I agns e lis malorîs j vevin lassade l'anime clare come chê dai frutins: cun nissun no si cjatave ben come cun lôr, sclèz e cence fodis, cunfusionaris e mangions, brâs d'imparâ dut in tun marilamp e ancje di cjantâ vilotis a bocje plene.

E po' al veve Sisule: une gnezzute pizzule e suride:

> *Sisulute, biele frute,*
> *la plui biele dal pais,*
> *olin metile tun veri*
> *par fâj lâs a la surîs.*

Par dî la veretât, jê no si tignive masse ben spiêjade di chest lavôr, ma a lui j voleve un gran ben, j lave daûr pardut, curiôse e serie, cui siei vôj neris e il cjâf dispetenât.

— Mènimi cun te, che jo 'o spi la tô Sisule; mènimi, ch'o cjamini.

Ma nancje Sisule, cul so ben, no jere rivade adore di fermâlu, nè i canajs nè i agns che j pesavin su lis spalis: Lâ!

— Il planet di lâ! — 'e diseve la sô femine — propit un planet!

— La « pozzate » ti à striât, fantat — i tontonave pûare sô mari, inglaviade nome a pensâ chel mâr ch'al podeve, une volte o l'altre, glotî il sô Carli. 'E jere muarte ingropade, puarete, e lui nol jere rivât adore di tornâ sù da l'Australie par viodile.

Co' al fo montât su la coriere, j semeâ di siarâ le puarte 'e sô tiare, 'e sô int, ai canajs.

— Se no tu ûs menâmi cun te, puartimi almancul un bocon di chest mont lontan ch'al ti plâs tant — j veve ricomandât Sisule vaint.

* * *

Ancje l'Americhe 'e jere mont, tan' che dut il mont ch'al veve bielzà viodût: New York, une zitât grande, plene di confusion, come — o pôc plui — di Liverpool, di Bruxelles, di Sydney...

Raut, il fogolâr, i canajs... : cheste volte no j volevin lâ fûr dal pinsîr. Vjeli al jere deventât: vieli lui, Carli di Gubit! E al varès olût cridâsi, pacâsi di bessôl, parcè che di chês malincunîis masse fuartis al si vergognave.

Al lavorave in tune glesiute di minins talianis: al veve fat un ornament da Din: agnuj, flôrs, spîis di forment e raps di ue, la robe plui biele che mai al ves creât. Ancje la glesie di Navarons al oleve piturâle compagne.

— 'O torni chest sorunviâr — al veve scrit 'e femine — disi a Sisule che i puartarai un bocon di mont, cu la cicolate parsore.

Ma nol jere plui lui: j passave lavorâ di un piez in ca, e al veve chê man che no oleve plui disglonfâsi:

— Malandrete di sgrife, tu às di disglonfâti bessole, ve'. No tu mi mandis dai miedis, mè!

Cence miedis, da furlan testart, al veve invelegnât il mâl: l'infezion nassude par vie di une sponzude cun tun claut, j jere lade pe vite e nissun podeve farmâle altri.

Muri, alore! Lontan, in chê cjamare blancje e frede, su chel jet dûr come l's lastris de Midune... Eco: al viodeve Matie, Checo e chê brute femine vistide da blanc, che vignive ogni moment a cruziâlu. Ma plui lontan, come fûr dal balcon, Sisule, cui siei vôj neris inborezzâz, lu ciamave, j faseve di mato cu la manute. J pareve di jessi dut sglonf, di vsî come un frut; al oleve dî a Matie, a Checo... al ale... Finalmentri la vôs j vignì dsfonz, dal cûr:

— Un toc di mont... par chê frute... par Sisule... che j covente!

Po' al siarâ i vôj e al tornâ a tirâ fûr a planc, simpri plui a planc, fintremai che la flame de vite si distudâ dal dut.

* * *

E Sisule 'e spiete ancjemò di passâ la « pozzate » e di lâ, jê, a cjatâ chel pizzul toc di mont ch'al cuviarz i ues di so barbe Carli, e pojâj parsore dôs rosis alpinisi nassudis pes cretis di Raut.

N. A. CJANTARUTE

Ai fradis lontans

ERMINIO PASSUDET - Pretoria str. 1050 - CAPETOWN (South Africa).

No vin mai cjapât un to scrit di prime de uere in ca. 'O vin anzit fat publicâ dal avocat un avîs in Preture, par podê lâ la division. 'O vevin ancje scrit al Consul talian, ma dopo al è lât dut par ajar cu la uere. Cumò ti prein di fânus savê almancul alc di ce che tu pèntsis, par podê regolâ i nestris afârs de division, ch'o sin avonde imberdeâz a lis spesonis par dibant. 'O sperìn che tu ti fuaris vîf, par vie di un fregul di cussienze cui tiei parinc'. Ti saludin.

To fradi BORTUL e to barbe NETO

* * *

VIGI ZAMPAR Calle S. Martin 560 LIMA (Perù).

Grazionis di dut. Ti scrivarin diretamentri dut ce ch'al covente. Mabile e Sergio ti salûdin tant. Mandi. To fradi

LARIO

* * *

ARSENIO CARLET - P.O.B. 510 OTTAWA (Illinois - U.S.A.).

Il contrat al è stât registrât il 4-1-1946 e 'o vin pajât nolaris dutis lis spesis. Apene pussibil ti mandarin il cont insieme cun chel dal Resonîr. Par cumò no podin che dîti mandi e ch'o stin duc' pulît.

To fradi REMO

* * *

REMIGJO CANDUT - ATHENS (GA. -U.S.A.).

Malandrete sedi la diidete, che s'o vessin podût savêlu une di prime a chest'ore tu varessis dut in sest. Parienze! Al ûl dî ch'al sarà pe prime cumbinazion e ti mandarin dut tun viaz. Mandi, mandi.

ANTONIETA

* * *

LAURINZ PIZZUL - Calle Sarmiento 82 - CORDOBA F.C.C.A. (Argentina).

T. salûdin duc' j paisans. Ca 'o vin vude une brute tempestade, come se no s'in'vès di za avonde. Di salût duc' pulît.

To cusin CALISTO

* * *

SEF BATTAIN - Calle Catamarca Fonda El Criollo - MENDOZA (Argentina).

Culì si vîf plui di speranze che di potente: al ven a staj, cul pinsîr d'inviâsi pal mont a cirî lavôr. 'E son capitâz un centenâr di fîs di profugos ariestins a plantâ une colonie tal pais. Benon, ma cumò no si cjate plui un freganin di lat. 'O scugnarin ancje nô altris butâsi profugos: almancul pôc o trop si mangje e no si fâs nuj'altri. Vigjut al si è rimetût. Adele e il so omp ti salûdin tant. Ti scrivarai cheste setemane ca ven. Mandi

DANILO

———ooo———

Peraulis difizilis

Atôm, otom: tal. *autunno*.

Batolâ: istes di *tabajâ*, *badajâ*; cjacarâ a lunc e fis di robis cence impuartanze.

Glain o *glagne*: bocon di fil o di spali; propriamentri *ugugliata*.

Inclostrât: sjarât cul clostri.

Inglaviade: istes che *ingussîde*, *ingropade*.

Pozzate: tal lengâz dai emigranz 'e sarès l'Oceàn Atlantic.

Sorunviâr o *sutunviâr*: l'otom o l'ultime part dal otom tra novembar e dezembar.

Svuatarâ: cjaminâ o cori o slapagnâ ta l'ague; tal. *sguazzare*.

La classificazion des varietâz furlanis

(continuazion de 3e pag.)

diferenzis 'e son pocjs (di Muez in sù: *a l'è bone, la vorèle*). Ancje di chê al tre bande, iù par Buje, Majan, San Denêl i dialèz si semèjn une vore tra lôr, mentri che di là dal Tajament, dulà che corin altris stradis, e une volte no jerin puinz, la musiche 'e gambie subite. Avonde fuartis 'e son lis diferenzis ancje a sorelì a mont di chê altre beorcje che je a Stazion di Cjargne: baste passâ la Fele par sintî, a Damâr, la musiche cjargnele, cui siei s dolz, dolz o aspars nome avonde, cun chei c palatâj che sclopètin tan'che la scurie, cun chês inflessions di vôs che formin la cantilene speciâl di dute chê zone. Si capìs che par antic, il trafic e il moviment dai viandanz al jere plui fuart jù pal Cjanâl dal Fiâr, par Glemone, par San Denêl fin a Ciasarse, che de bande di Udin o vie pe Cjargne: chestis zonis 'e restavin un fregul fûr de grande arterie transalpine: o isulâdis o influenzadis di altris bandis. Cussì si podarès lâ indenant esaminant chês altris localitâz e lis sudivisions dialetâls dentri dai Cjanâi e dês valadis.

Inzumia al tarès di viodi se une classifiche topografiche des nestris varietâz idiomatichis no vadi svilupade second un criteri linear, di lunc fûr des stradis di une volte, invezi che a fassis concentrichis o a maglis limitadis da une o plui isofonis, come che zessin i linguis-c' di cumò. E, ad implen, 'o crodìn che in chestis ricjercis al sedi miôr di dut lâ indenant par cuc 'i trôis e no par un sôl, vantazâsi di cutis lis bandis e cun duc' i miez: cu la fonetiche, cu la geografie linguistiche, cu la storie, e no siarâsi dentri di un sisteme esclusivist e rineâ chei elemenz che si podaressin tirâ fûr cun altris procediments.

dot. VITORIO GASPARET
diretôr responsabil

Stampârie « A. Manuzio » - Udin

Dotôr MARCHI
DENTIST
Contrade de Pueste *(Vie Vitorio Venit)* Nr. 32

In plazze dal Gran
tal palaz di Kekler
Gnove Drogarie
di Aldo CRIVELIN & C.

SCARPIS
pu omp e femine des grandis màrcjs
VIBRAM E DOLOMIT
CANIN - Vie Vitorio Venit, 6 - **Udin**

S. O. F. A.
Sozietât Operaie
Marangons Dimpez
Forniture di cariolis di ogni fate - Seramenz - Mobilie rustiche - Prezz di cuncurinze
DIMPEZ

Dite inz. **Magini**
Pompis - Motors - Trasformators - Ventiladors
Implanz eletrics - avolgimenz - machinis eletrichis
Esclusivitât cun depuesit pal Friûl de
S. A. MARELLI - MILAN
UDIN Borc de Pueste (V. Vit. Venit) 44 - Tel. 6.83
(dongje la Pueste Grande)

Voléso stampâ un libri, une riviste, un giornâl un opuscul: su cjarte fine o comun, blancje o a colôrs?
Rivolzêsi 'e gnove stamparie:
"A. MANUZIO"
UDIN - Contrade Brenari Nr. 26 b
Lavôrs editoriaj e comerziaj a bon presit

Feminis, la nestre tele 'e je di cotòn,
'on' vin vonde dal rajòn
Se tu ûs jessi bon risparmiadôr
Cjol il vistit al
Magazen dal lavoradôr
Vie Pauli Canciàn 15 - UDIN